

## E IS29

CIDHOM/CDHAL. Cultura lésbico-gay: Homosexuales en el teatro, danza y performance. Docs.9

---

Clave expediente E IS29

Fondo I

Volumen

---

Año de publicación 0

Año final 0

---

Sección temática 0

Serie geográfica 0

---

Sección relacionada

Serie relacionada

---

Observaciones Recortes de diarios, folletería

Fuente

---

AÑO	DÍA	FUENTE	PÁG	OBSERVACIONES	FOLIO
99/19/3	JOR	31	CULTURA.		

■ Se estrenó en México la obra más reciente del maestro Béjart

## Ballet por la vida marcó un hito en la memoria de Bellas Artes

■ Es un homenaje a Freddie Mercury, Gianni Versace, Jorge Donn y las víctimas del sida

Mónica Mateos □ *Ballet por la vida*, el estreno en México de la obra más reciente de Maurice Béjart, marca un hito en la memoria del Palacio de Bellas Artes al dejar diseminados —en el escenario, en las mentes y corazones de los espectadores— los muchos estallidos de pasión que fluyeron como líquido linfático de los cuerpos de 32 bailarines por obra, gracia y espíritu de la música de Queen y Mozart.

La creación maestra de un Béjart que, sin dejar de ser idealista, abre las entrañas del alma, es un grito bailado por la vida, es su homenaje a Freddie Mercury, a Gianni Versace, a Jorge Donn, a las víctimas del sida. Es una voz dancística que estremece.

Llamada también, a manera de clave secreta, *El presbítero no ha perdido su encanto ni el jardín su esplendor*, dicha coreografía sedujo por primera vez al público en enero de 1997. A ese estreno, efectuado en el teatro Chailot de París, acudieron como invitados especiales John Deacon, Brian May y Roger Taylor, ex integrantes del grupo Queen, cuya música arma esta especie de tragedia griega por aquello de que germina en una madrugada y concluye al siguiente amanecer.

### Terrible lucha contra la fatalidad

*It's a beautiful day* es la primera de 16 *rolas* del grupo británico que hace tronar bajo sábanas blancas a decenas de jóvenes cuerpos que nunca se rendirán ante la enfermedad. *Time, let me live* y el dramatismo de la guitarra de Brian May en *Brighton rock* son las primeras hebras del goce que les produce a los bailarines convertirse en figurines de Versace y proclamarse hacedores de delicias.

Béjart crea un cielo para cada uno de sus discípulos, quienes disfrutan hasta el más imperceptible movimiento de sus músculos. El maestro reencarna así no sólo en la eficacia técnica, sus muchachos, sino en su voluptuosa manera de expresar miedo y angustia, lo cual los mantiene inmunes al dolor de la muerte. Danzan al ritmo de *I was born to love you* para soñar que son mariposas y novias de ausentes.

Esta escena, que dura 103 segundos, transcurre mientras un personaje atraviesa el foro caminando sobre cubos pintados con las iniciales F.M. (Freddie Mercury), seguido por otros que tienen televisiones sobre sus cabezas.

En Bruselas, Béjart fue demandado hace un año por un director de escena que se sintió plagiado por el creador francés: "El afirma que atravesar el foro de un teatro

con televisiones en los pies (como originalmente era dicha escena de *Ballet por la vida*) es de su invención. Por tanto, nosotros pusimos esos aparatos sobre la cabeza de los bailarines, para evitar toda imitación. Sin embargo, considero que la demanda es un atentado grave a la libertad de creación", dijo entonces el coreógrafo.

En este punto aparece Mozart y su ópera bufa *Così fan tutte* para marcar una transición en el discurso narrativo y aprender *A kind of magic*, una especie de magia que vuelve posible, infatigablemente, hacer el amor y no la guerra. En Béjart, esto significa transmutar las pinceladas de sordidez o pesadumbre que se dejan ver cuando se escucha *Thamos* o *Get down make love* en colores brillantes.

Todos bailan, incluso sobre camillas, a pesar de la noche, a favor de la dulzura y sobre los acordes del *Concierto número 21 para piano*, de Amadeus. La lucha terrible contra la fatalidad no afloja un segundo: la luz es nuevamente convocada en la escena de playa, mar, arena, sol y el oleaje de *You take my breath away*.

Gil Roman, director adjunto del Béjart Ballet Lausanne, primer bailarín, cuerpo en erupción, irrumpe en el escenario con la pregunta que afronta a su maestro: "¿por qué ahora el amor nos hace la guerra a nosotros?" Se escucha *Masonic funeral music K477* y luego la *Sinfonía concertante in E Flat major K364* del genio que también muy joven se fue de la vida, el ánimo se entrega, suavecito, a la contemplación de los perfectos trazos dancísticos.

### El show tiene que seguir

Dedicada a quienes en ese momento están ya engolosinados con el bramido de Béjart, llega la escena "de los hombres solos", con *Radio Ga Ga* como eléctrico impulso que hace crepitar los poros: ¡hombres, hombres, hombres!, todos los millones de ellos caben y bailan en un cuadrado, son de todos colores y buenas formas, moviéndose como el coreógrafo manda. Y este creador es nada menos que un romántico empedernido que toma como pretexto el tema *A winter's tale* para



Escena original del *Ballet por la vida*, que tuvo que ser cambiada por Maurice Béjart para no caer en imitaciones, debido a una demanda interpuesta en su contra luego del estreno de la coreografía en Bruselas, en febrero de 1998

despararrar sobre los cuerpos que se aman plumas de ángel, la ilusión que fácilmente brota de una almohada.

Sigue un momento de reposo, justo para ser tomado por quienes no deben olvidar deletrear: "S... silencio, soledad, (e)spec-táculo, I... incertidumbre, insomnio, ideal, D... delicioso, dolor, distancia, A... análisis, angustia, amor", y una lista interminable de nombres de amigos desaparecidos.

■ 32



Bailarines interpretan la coreografía de Béjart, en el palacio de mármol ■ Foto: Omar Meneses

AÑO	DÍA	FUENTE	PAG	OBSERVACIONES	FOLIO
199	6/4	JOR 23		CULTURA	

■ **El gran circo del mundo es la primera exposición del artista en el MAM**

## Mi obra, búsqueda incesante para no sentirme solitario: Nahum B. Zenil

■ Si bien algunas veces parece ser sacrilega, está hecha con el mayor respeto, advierte

**Verónica Flores Aguilar, especial para La Jornada** □ Después de 26 años de trabajo profesional ininterrumpido y cuatro años de ausencia en las salas de museos mexicanos, Nahum B. Zenil (Chicontepec, Veracruz, 1957) expondrá por vez primera en el Museo de Arte Moderno, a partir del jueves 8. La sala Carlos Pellicer albergará *El gran circo del mundo*, con cerca de 70 obras recientes (pintura, arte objeto e instalación). Aunque no considera tardío este reconocimiento, "todas las cosas suceden en el tiempo preciso", Zenil lo asume como la culminación de un trabajo intenso, un premio al esfuerzo.

Su casa, en la colonia Condesa, está habitada por fantasmas. El tono sepia de cada una de las obras da una armonía visible con su entorno. La madera de los muebles comulga con la arquitectura del viejo inmueble húmedo, silencioso y se convierte en una magna instalación poblada de espíritus, acompañantes en su vida. En las obras que cuelgan de las paredes de cada cuarto y pasillo se evidencia el deseo por reencontrarse con sus seres queridos después de la muerte. En una de las recámaras hay un altar, retratos y flores.

### Resistir las remembranzas

*El gran circo del mundo*, explica Zenil en la primera entrevista que concede para hablar de esa muestra, no sólo es la continuación de la exposición anterior (*El circo y sus alrededores* en la Galería de Arte Mexicano), será una magna instalación, "un juego interactivo", tal vez con secciones e instalaciones en el trayecto de la exhibición. El espectador será un partícipe activo, pues iniciará con un recorrido por una instalación de *La última cena* y continuará con otras secciones alusivas al circo: la cuerda floja, el trapecio y personajes como el contorsionista, el gigante y la mujer gorda.

El mundo —dice— es la pista del circo y nosotros somos los actores; quien asista encontrará cualquier tipo y tema de obra: religioso, erótico, patrio; la condena, el mito, la muerte, la identidad, el amor, la sexualidad... "finalmente esa pista del circo que comencé desde hace tanto tiempo en mi obra, empezará a armarse".

—¿No abandonó el autorretrato?  
 —No, pues responde a lo autobiográfico de mi producción y por tanto tengo que ser el personaje central y casi el único. Mi obra ha sido una búsqueda incesante de la comunión de sentirme parte de la humanidad y

no solitario. Por ello en varias de mis obras soy o he sido todo lo que existe. He sido árbol, la naturaleza misma. Esta intención en particular se manifiesta en *El gran circo del mundo*: el espectador encontrará un desnudo de tamaño natural y podrá llenar el hueco de la cara con su rostro; es una manera de sentir que soy todos los hombres.

Graduado en la Escuela Nacional de Maestros en 1964 y de la Escuela Nacional de Pintura y Escultura La Esmeralda en 1972, Zenil reconoce que si bien en to-

do nació, sobre todo extraño a la gente, a los muertos: a mi madre, mi abuela, que también han sido personajes de mi obra.

—¿Qué ahora más del lugar? ¿Ese paisaje?  
 —En particular el paisaje lo abordó poco, pero incluso ahora siento mucho cariño por el espacio físico de mi tierra. Después de 35 años regresé hace unos meses, era necesario; llevé los restos de mi madre y los sepulté en el panteón del pueblo. Esta ausencia, larga, se debió a que murió mi abuela, mi madre; se cayó la casa donde



Con tinta sangre de mi corazón, 1995, óleo sobre tela del creador veracruzano

da su obra hay una "cierta dosis de dolor", sobre ella predomina el gusto y el placer. Aunque no ha variado básicamente la técnica, ni el dibujo ha cambiado mucho, sus trazos son "más finos". Además, dice, en los últimos años ha explorado con instalaciones, *performances* y arte objeto.

—Observamos que aún no se agota la nostalgia que caracteriza su obra y por ende esa intención de grabado antiguo.  
 —Es cierto, la totalidad de mi obra tiene una pátina como la que deja el tiempo en los retratos, en las tarjetas de felicitación. Partí de ese color sepia de las fotografías antiguas y desde entonces lo conservé. Pocas veces trabajo con colores brillantes porque siento la necesidad de darles el tono de tiempos pasados.

—¿Para qué retomar esos tiempos, para asir la infancia?  
 —Nací en la Huasteca veracruzana, en una rancharía sin identidad ni electricidad, en Tecomate, municipio de Chicontepec, estado de Veracruz. En algunas obras hago referencia al lugar, el paisaje de fondo que observas ahora en este teatro es de mi tierra. Siempre he sentido nostalgia por el lugar

viví. Me resistía a revivir los recuerdos. Si bien ya nada es igual, lo conservo en mi memoria tal y como lo viví.

—Desde hace 11 años vivo en Tenango del Aire (estado de México), al rancho lo llamé Tecomate, le agregué el nombre del predio original, Coatolco, así que el lugar donde habito es el rancho Tecomate Coatolco. Vivo ahí por mi necesidad de habitar en el campo. Sin embargo disfruto venir cada fin de semana a la ciudad para visitar museos, ver exposiciones, caminar. Soy solitario y sedentario; no me gusta viajar, lo hago por necesidad del trabajo. Me gusta estar tranquilo y en contacto con la naturaleza.

Humilde católico, fervoroso guadalupano, Zenil culminó recientemente dos obras que se refieren a la Virgen y a Jesús. "Siento el mismo respeto por las imágenes y por Dios. Soy débil y necesito apoyarme en la religión para sobrevivir. Aunque mi obra, algunas veces, parezca sacrilega está hecha con el mayor respeto".

En su obra asume la sexualidad con naturalidad. Sin embargo a veces sacude a las "conciencias hipócritas". No se explica por qué existe tanto "temor" o "prejuicio" para

aceptar obras alusivas a la sexualidad, cuando es una parte vital de los seres vivos: "¿Por qué asustarse a estas alturas de la Historia, después de dos mil años?"

—¿Ocurre algo similar cuando retoma el tema patriótico?

—Sí, tampoco entiendo por qué hay esa limitante para juzgar una obra que tiene los colores o símbolos patrios: la bandera, el águila; los colores verde, blanco y rojo. Debería existir la libertad para que cada quien los utilizara sin prejuicio ni censura de ningún tipo. Si yo lo hago es por la necesidad de decir algo del país.

### Renacer todo el tiempo

—¿Qué interviene en el proceso creativo?  
 —Todo. Somos el tiempo que vivimos, así que acumulamos historias, recuerdos, vivencias, y en el momento de la creación todo se refleja y sale.

Zenil pinta primero la ensoñación, el plano onírico donde las imágenes no tienen explicación, "basta con que vuelen". Esta etapa inicial le resulta "la más difícil" y, por tanto, es privada, en silencio. Luego asume personalidades reales y simbólicas que determinan su conducta, más tarde las sintetiza al cobrar cuerpo en su cuerpo y más adelante empieza su lírica de la libertad: "Más que sentimiento es un trabajo manual". Sólo entonces puede escuchar música e incluso platicar con un amigo.

—¿Dónde quedó su sueño de ser novelista, cuentista, poeta?

—Escribo de vez en cuando sin pretender nada, son textos que después amplifico en mis obras y forman parte de mi libro *Páginas sueltas*, así lo llamo porque lo hago en grabado. Lo escribo desde que cursaba el tercer grado de secundaria, en 1960. Me hubiera gustado mucho estudiar literatura, ser escritor pero más ser poeta. Sin embargo, el destino lo gufa Dios. Ahora escribo porque me gusta y leo lo más que puedo.

—Pero es un hecho que su obra se nutre en buena parte de la literatura.

—Sí, recientemente leí *Del amor y otros demonios*, de García Márquez, y me inspiré en Sierva María de Todos los Angeles para hacer *La niña del pelo largo*, incluso pensé en transcribir un fragmento del texto original como fondo en la obra. Lamentablemente olvidé el libro en esta casa, así que inventé el texto sin perder la idea del realismo mágico. También me he basado en los textos de *Veinte poemas*, de Pablo Neruda, ilustré casi todos. Actualmente ilustro los textos de *Páginas sueltas*.

Hoy, Nahum B. (Bernabé) Zenil dice que no quisiera morir. Siente curiosidad por la muerte y le da miedo: "Igual que el erotismo, la muerte es algo que nos mueve, nos motiva, siempre está presente y sin esa conciencia de la muerte no podríamos vivir. Es algo fundamental, inherente a nosotros. De hecho morimos a cada instante y renacemos todo el tiempo".



AÑO	DÍA	FUENTE	PÁG	OBSERVACIONES	FOLIO
99	10/09	JOR	40	ESPECTA..	

**Tito Vasconcelos: ahora te censuran de otro modo**

## Es penoso el teatro que se basa en el escándalo del desnudo



Tito Vasconcelos en el camerino ■ Fotos: Ramón Cavallo

Tito Vasconcelos no es un hombre “normal”. No por su tan comentada homosexualidad, pues en ese terreno no existen “normalidades”, sino por el maravilloso universo que encierra su interior. Asomarse a la personalidad del actor y dramaturgo es adentrarse en el fascinante mundo de la creación en toda su dimensión, en todo su espectro artístico, intelectual y humano. Su capacidad creativa no conoce límites, agotamientos ni *lapses*. La última aventura en la que se adentró, en esta ocasión junto a un grupo de investigadores, ha tenido como resultado todo un volumen *Censura y teatro novohispano*, que vino a llenar un vacío, hasta ahora no ocupado, y que aporta a esta área una valiosísima fuente de conocimiento.

—Has investigado la censura en el periodo novohispano, pero ¿cuál es la situación actual de la censura? ¿Tú has sido censurado?

—¿Fue el denominado *Puto del Alcalde de Chamorro* el primer homosexual en el teatro?

—Antes había habido personajes homosexuales, como en *Sor Juana* o en *Tirso de Molina*, pero hay que tener un ojo preparado para descubrirlos. El *Puto* de esta obra se ve más fácil, incluso aparece con ese nombre en el elenco.

—¿En qué ha evolucionado ese personaje respecto de los personajes gays del teatro actual?

—La dramaturgia estadounidense ha aportado mucho a que cambie. Ya no son personajes arquetipos, aunque no deja de haber alguno, porque socialmente siguen existiendo los homosexuales enloquecidos, que a mí me parecen maravillosos, porque son como terroristas; hacen terrorismo visual. Somos muchos y de diferentes maneras, y ésa es una de las maneras

SIUO censurado?

—A mí, la censura me ha tratado de una manera muy indirecta, más bien a mí la censura que se me ha aplicado en este país es la de la invisibilidad. No se habla de mí.

—En eso difiero contigo; creo que sí se habla de ti.

—Eso me lo he ganado en las últimas fechas. Por una gran temporada, mis trabajos eran conocidos por el público que me sigue y que me fui creando, pero a instancias oficiales ni me pelaban.

—¿Es ése un tipo de censura?

—Definitivamente. Ahora la censura la aplican de otro modo, ahora te becan para inmovilizarte, de hecho yo estuve becado.

—¿Con este panorama recurre a la auto-censura?

—Por supuesto. Pero, más que para proteger la obra, es para proteger tu persona. A mí de repente me da terror la represión, la violencia. Intento no autocensurarme, pero es muy difícil, aunque cada vez me atrevo más, y eso se lo agradezco a Jesusa Rodríguez. Con ella aprendí que cuanto más dices, más podrás decir.

—¿Actualmente, quién actúa como Santa Inquisición?

—Segue siendo la Iglesia católica, el cardenal Norberto Rivera y sus secuaces de ultraderecha, que se niegan al avance científico. Niegan el respeto del cuerpo de la mujer, como ser pensante, de decidir si quiere o no llevar a cabo en su cuerpo una gestación que no desea.

—¿Lo censurado se vuelve más atractivo?

—Por lo general, sí. Mira el caso de Madonna. En México la gente no estaba interesada en ver a Madonna, y con el escándalo que hicieron los de Pro Vida, tuvieron que dar un concierto más.

que más reconoce la gente.

—¿En este cambio se da la existencia de un teatro gay?

—La existencia de un teatro gay es un tema polémico. Yo creo que existe el teatro gay: es el teatro hecho por personas gays, y que hablan de sus asuntos. Es muy diferente al teatro de “temática gay”, que puede estar hecho por heterosexuales, pero no es teatro gay.

—¿Y cómo es el teatro gay que se está haciendo?

—En estos momentos hay muchas cosas que son penosas de ver. Valiente favor nos hacen denominando a eso “teatro gay”. ¡Un teatro basado en el escándalo del desnudo a estas alturas, a fin de milenio! Habiendo obras tan importantes de la dramaturgia contemporánea gay. Una pérdida lamentable fue la de Oscar Liera, un dramaturgo que estaba encontrando una manera de hacer teatro comprometido, que hablaba de gaydad desde otra perspectiva, y no como casi siempre se aborda, desde la farsa.

—¿Crees que el teatro es un buen medio para reivindicar la causa gay?

—Primero, hay que vindicar para luego reivindicar. Creo que, de momento, no es un teatro reivindicativo, ni siquiera vindicativo. Que a estas alturas del partido haya gente emocionada en verle las nalgas a alguien, ¡por Dios! Ahora, con los bares que tienen cuarto oscuro, con los *go-go dances*, que no dejan nada a la imaginación ¡qué obra puede sostenerse en los desnudos si no es una obra sólidamente escrita! Pero, como hay gente que no se permite ir a bares con *go-go's*, sí se permite ir al teatro, porque el teatro es cultura.

(Mariana Norandi)

**TEATRO EN LA MIRA**  
 POR LUZ EMILIA AGUILAR ZINSER

## Teatro de la vida, teatro por franquicia

**L**a ópera rock *Rent*, de Jonathan Larson, luego de un exitoso estreno en 1996 en el Workshop Theatre de Nueva York, saltó a Broadway donde marcó un hito: introdujo entre cantos y bailes, la representación de tipos y estereotipos de la juventud neoyorquina de este fin de siglo.

La historia de los jóvenes inquilinos de un viejo edificio industrial, infectados de SIDA, adictos a la cocaína, a la heroína, de variadas opciones sexuales, razas y actividades del hietero al bi, al homosexual y el travesti, del guitarrista a la ballarina de *table dance*, caracteriza una generación que se autodefine sin memoria, sin futuro.

Los personajes cantan en melodías simples, algunas suaves y pegajosas, con ecos de *Hair*, homenajes a *Tommy*; soy neoyorquino, el miedo es mi vida, no hay más ruta, no hay más camino, no hay más que hoy.

Ante la incertidumbre, la enfermedad y la muerte, Larson proclama el valor del amor y la amistad.

Una cruel ironía rodea esta obra basada en *La Bohème* de Puccini, en el súbito deceso de su joven autor. La noche anterior al estreno

Off Broadway, Larson sufrió de un aneurisma de la aorta, acudió a una sala de emergencias: los médicos erraron el diagnóstico y unas horas después, en el umbral del éxito, Larson quedó sin vida solo en su departamento. Ya no estuvo para recibir el Pulitzer otorgado a *Rent*, ni los Tony Award, ni los dólares ganados en las repeticiones de su obra sucedidas del Village a Boston, Tokyo, Londres, Australia y ahora México entre muchas ciudades más.

La producción que se puede ver en el Teatro Alameda I conserva el libreto, música, dirección de escena y coreografías originales. Como cualquier negocio por franquicia, esta puesta en escena garantiza la integridad del concepto y producción originarios.

El elenco mexicano encabezado por Erick Rubin, Enrique Chi, César Romero, Samantha Salgado, Pia Aun, canta y baila con destreza, gracia y energía, por el trazo gestual y las coreografías predecibles, estereotipados, a la par dinámicas y alegres.

Una eficiente banda interpreta en vivo, desde su tarima integrada a la escenografía de varios niveles, en un espacio que deja al



**Escena de la puesta en escena original de Jonathan Larson.**

descubrirlo la rica maquinaria lumínica. Contrastes de involuntaria ironía saltan a la vista en la historia de los desafortunados personajes, que se dicen desolados y lucentos, felices, de cuerpos atléticos y rebozantes de salud. Artistas bohemios, sin dinero, vestidos con limpios harapos, sofisticados modelos *shabby chic*.

La visión de Larson y el equipo creador de *Rent*, obra que abre a las buenas conciencias de Broadway a la tolerancia sexual y a la mención del SIDA, no deja de ser una mirada romántica, ingenua de fin de milenio, envuelta en rosada pátina de irrealidad, que da una

**Rent**

**Libreto y música:** Jonathan Larson  
**Traducción:** Susana Moscatel, René Franco, Erick Merino  
**Dirección de Escena:** Michael Greif, Abby Epstein  
**Con:** Erick Rubin, Enrique Chi, Beto Castillo, Sergio Zaldivar, Pia Aun, Samantha Salgado  
**Escenografía:** Paul Clay  
**Vestuario:** Angela Wendt  
**Iluminación:** Blake Barba  
**Coreografía:** Marlies Yearby, Christine Bandelow  
**Producción:** MAT Theatrical & Entertainment, DEESA y Producciones Gilbert  
**Teatro:** Alameda I  
**Funciones:** Jueves a domingo

ligereza inverosímil a la condición humana. Una visión que va tejendo un juego de contrasentidos en los valores que representa: El malo en la estructura melodramática de *Rent* es Benny, personaje que planea hacer un *cyberspace* en el edificio del que echa a la calle a los artistas e indigentes, héroes de la bohemia que fueron sus amigos. En el universo de esta obra se opone la defensa del amor, el desinterés, la amistad y solidaridad, a la pérdida garra empresarial, el afán de hacer dinero. En las innumerables páginas de Internet dedicadas a esta ópera rock destaca la insistencia en las jugosas ganancias en millones de dólares que la empresa *Rent* ha ido acumulando. Al cabo de cuatro años *Rent* se ha vuelto emblema de eso que en su argumento y origen, cuestiona.



AÑO	DÍA	FOLIO	PAG	OBSERVACIONES	INDIC
00/23/06			10R	GA. CULTURA	

■ José Rivera y La Cebra presentarán *Antes que amanezca* en el Museo del Chopo

## ¿Qué garantías ofrecen los candidatos a los gays, los travestis y las prostitutas?

■ Coreógrafo y compañía actuarán el fin de semana electoral en el Centro Nacional de las Artes

■ Debemos consolidar un sector más fuerte, con voz y voto en la sociedad mexicana, señala



Rivera, director de La Cebra Danza Contemporánea Gay (al frente) señaló: nuestro mayor premio es el público cautivo que nos apoya y con el cual establecemos un diálogo para abordar con la danza distintas problemáticas sociales ■ Foto: Omar Meneses

**Mónica Mateos** □ El coreógrafo y director del grupo La Cebra Danza Contemporánea Gay, José Rivera, bailará durante el fin de semana electoral (30 de junio, 1 y 2 de julio) en el Centro Nacional de las Artes y preguntará por medio de su espectáculo a quienes aspiran a gobernar el país: “¿Y nosotros qué?, ¿qué va a pasar con los homosexuales, travestis y prostitutas?, ¿qué garantías de tolerancia y respeto nos ofrecen el PAN, el PRI o el PRD?”.

Con cuatro años de trabajo escénico en esa agrupación, Rivera afirma que no obstante las dificultades económicas que la compañía ha tenido que sortear, se ha consolidado un intenso diálogo creativo entre ellos y el público.

“Hemos recorrido un camino muy fructífero, con muchas satisfacciones que nos han ayudado a sortear los problemas. Es un logro que permanezcamos cuando en el país se vive una crisis económica y la situación sociocultural tampoco nos es favorable. Todo ha sido por mi *aferte*, por mi obsesión, por mis ganas de seguir presentando propuestas. Por ello, nuestro mayor premio es contar con un público cautivo que nos apoya no sólo por la forma en la que bailamos, sino por el diálogo que establecemos, pues ahora estamos más preocupados por abordar con la danza diversas problemáticas sociales”, señala el bailarín.

Aoreca que una de sus mayores satisfac-

“Todos ellos nos han exigido que no nada más bailemos, sino que hablemos de cosas sociales. Cuando inició La Cebra la preocupación estaba más centrada en lo estético, eran puras coreografías con cierta dramaturgia pero que no abordaban ninguna problemática social. Durante el último año el grupo ha tomado una ruta muy activista, estamos muy metidos en la problemática del homosexual en México y eso el público nos lo ha agradecido porque ya les demostramos para qué sirve nuestra compañía y en qué podemos ayudar a la comunidad gay.”

### Avances en el respeto a la diversidad

Prueba de ello es la participación de La Cebra en el espectáculo de fin de año realizado en el Zócalo capitalino en el que hicieron que por primera vez ondeara la bandera nacional junto a un gran estandarte arcoiris que es emblema del sector homosexual: “Fue muy importante participar en ese acto porque nuestra presencia se dio en un clima de tolerancia que avaló los avances de nuestra lucha por el respeto a la diversidad. Estamos abriendo barreras, como se notó en la pasada Marcha por el Orgullo Lésbico, Homosexual, Bisexual y Transgénero en la cual participamos cerca de 25 mil personas. Nunca se había visto en la ciudad de México una movilización tan grande y tan organizada en un sentido de más unión entre

ambiente lésbico gay en el país. Por eso la obra *Antes que amanezca*, que presentará mañana en el Museo Universitario del Chopo, incluye metáforas que plasman su preocupación por el rumbo que tomará México dependiendo de quién llegue a la silla presidencial.

“Pienso que si gana el PAN sería algo muy triste y decepcionante para nosotros porque es un partido que siempre ha estado en contra nuestra. Sería la llegada de seis años de lucha desgastante, ante la cual estamos listos, claro, pero finalmente sería una guerra en la que estaríamos día tras día combatiendo las posturas del gobierno. Sería un retroceso, ojalá no ocurra”, explicó el creador.

Añadió que *Antes que amanezca* plantea, a partir de la situación actual que viven los travestis, cuál ha sido la historia política nacional y lanza las preguntas: “¿Qué es lo que sigue?, ¿qué van a hacer Vicente Fox o Francisco Labastida o Cuauhtémoc Cárdenas con nosotros?, ¿nos van a seguir excluyendo?”.

La Cebra Danza Contemporánea Gay presentará este sábado, en el contexto de la Semana Cultural Lésbica Gay, en el Museo del Chopo, un programa conformado por las coreografías *Rioma* (de Roberto Robles, uno de los bailarines del grupo), *Los expresionistas* (un fragmento de la obra *Terniscoré en México*, de Raúl Flores Cane-

... agrega que una de las mayores dificultades como responsable del grupo ha sido haber logrado una comunicación con las personas “muy directa, muy definida y muy concreta al decirles yo soy éste, el grupo La Cebra es esto y vamos a hablar de estos temas. Nuestro público incondicional por supuesto es el auditorio gay que se identifica con nuestras ideas, pero se ha rebasado. Afortunadamente también tenemos espectadores que nos apoyan y que no tienen nada que ver con el ambiente homosexual pero reconocen que en nuestros espectáculos hay, ante todo, calidad.

... nosotros y de tolerancia de parte de la ciudadanía en general.

“Este clima de aceptación ha sido por nuestra insistencia, no nos lo han regalado las autoridades. Ahora, más que continuar con los reclamos, hay que seguir denunciando los crímenes por homofobia y conformar una comunidad más unida para consolidar un sector más fuerte, con voz y voto en la sociedad mexicana”.

En este sentido, José Rivera considera que durante el próximo gobierno debe ser más clara y contundente la presencia del

lo), así como *Brooklyn, I'm feeling blue* (obra ganadora del Premio Continental de Coreografía 1996), *Cuerpo de hombre, cara de niño, corazón de demonio, antes ángel* (1992), *Danza del mal amor* (1990), *Cartas de amor* (2000) y *Antes que amanezca* (1998), estas últimas de José Rivera. La cita es a las 20:30 horas en la calle Enrique Gonzalez Martínez 10, colonia Santa María la Ribera.

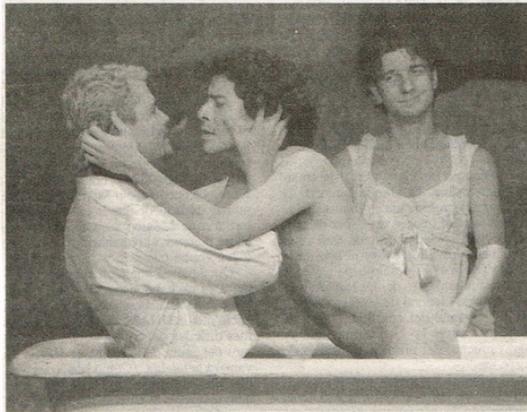
(En *Milenium*, temporada que se realiza en el teatro de las artes del CNA, La Cebra actuará dentro de ocho días.)

AÑO	DÍA	FOLIO	PÁG	OBSERVACIONES	PELJO
2000	18	Jor.	32	CULTURA	

■ Obra de Michel-Marc Bouchard que estrenarán en El Hábito

## La intolerancia, tema central de *Los endeables*, dice Shoemann

■ Canadá es uno de los países puntales en las artes escénicas, coinciden algunos directores teatrales  
 ■ Se llevó al cine como *Lilies* y cosechó galardones en los festivales de Montreal y de Locarno



Escenas del drama romántico que será estrenado, el próximo viernes 11, en La Capilla ■ Fotos: José Jorge Carreón

**Carlos Paul** □ Los temas de la dramaturgia contemporánea de Canadá, en particular la quebequense, resultan afines para el público mexicano que se ha sentido identificado con las situaciones o personajes que plantean.

Esa opinión, compartida por más de un creador escénico, se refleja en las pasadas puestas en escena de *Las musas huérfanas*, de Michel-Marc Bouchard, dirigida por Mauricio Jiménez; *La lección de anatomía*, de Larry Tremblay, con dirección de David Olguín, y la más reciente, aún en cartelera, *Las cuatro muertes de María*, de la dramaturga Carole Fréchette, bajo el trazo escénico de Mauricio García Lozano.

Para estos directores teatrales, Canadá es hoy día "uno de los países puntales en las artes escénicas", y con ellos coincide Boris Shoemann, traductor y director de la obra *Los Feluettes* (Los endeables), escrita por "uno de los más prolíficos e importantes dramaturgos de Quebec", Michel-Marc Bouchard, y cuyo estreno ocurrirá el viernes 11 en La Capilla del "territorio libre y clandestino" de El Hábito.

*Los endeables*, apunta Boris—quien se dedica a difundir la obra de dramaturgos contemporáneos europeos y canadienses en México, mediante lecturas teatraliza-

das—, toca mediante el drama romántico de dos jóvenes adolescentes (ambos del sexo masculino), los temas de "la intolerancia, la manipulación de las mentes aguijoneadas por principios morales y religiosos, y la negación de la diferencia y de la sensibilidad en una sociedad quebequense de principios del siglo XX". Vivencias, añade, "que encuentran ecos y similitudes evidentes en el México moderno".

### Paralelismo con San Sebastián

Un obispo que en su adolescencia es fanático religioso, chismoso y traicionero y un recluso (Simón), que vive atormentado por no saber cuál fue el destino final de Valie, su amante en la adolescencia, se dan cita en la cárcel, donde Simón revive mediante una "velada teatral" y ante un solo espectador (el clérigo), su drama amoroso con Valie y la traición del religioso, que vivió enamorado de Simón.

Esta "velada teatral" es representada con la ayuda cómplice de una decena de reos, quienes "interpretan" también a los personajes femeninos. La historia "tiene un paralelismo con el martirio de San Sebastián, que funciona como *leitmotiv* de la obra", comenta Shoemann.

El montaje—con escenografía e iluminación de Mónica Raya—destaca, comprende "escenificar esa historia que no está escrita", más que en los recuerdos de Simón.

Cada personaje que aquél revive es interpretado por un recluso y además cada uno de los diez alberga un sentimiento diferente hacia ese traicionero y único espectador.

Al "representar" los recuerdos de Simón, afloran, entre otras historias la de una "loca" aristócrata abandonada, pero amorosa madre; la vida frívola de una mujer que viaja por el mundo y a quien le "dan horror los momentos en que se dice la verdad" y la intolerancia de un padre ante la homosexualidad de su hijo.

El "ritmo lento" con el que transcurre la mayor parte de la obra—de casi dos horas y media—es considerado "fundamental" por el director. El propósito es que "el espectador poco a poco se introduzca en este drama y esté a la expectativa de qué es lo que va a suceder después". Además, realizar el montaje en La Capilla, "nos proporciona más intimidad con el espectador. Cualquier sobreactuación te hace salir de la historia y por eso es que se necesita de un ritmo lento", puntualiza Boris.

### Contención emocional

La obra fue escrita en 1987 y, en 1996, el director de cine John Greyson la llevó a la pantalla grande con un guión del mismo Bouchard, bajo el título de *Lilies*.

Este mismo año, la cinta obtuvo cuatro premios Jennie, entre los que destaca el de mejor película. Asimismo recibió el galardón que otorga el público en el Festival Internacional de Montreal y el de mejor película canadiense en el Festival de Locarno.

El trabajo actoral ha sido largo porque no es fácil incursionar en esos niveles

de profundidad emocional, continúa Boris Shoemann.

"No queremos caer en el melodrama, lo cual sería un horror para crear la historia. Hay que actuar de una manera muy contenida para buscar que la emoción brote a partir de esta contención y no con base en el *deschongue* melodramático, como tanto se acostumbra aquí, lo que para mi gusto le hace perder fuerza a muchos textos que lo que necesitan es esa contención."

Es una obra, añade el creador escénico, "en la que cada espectador, en función de sus propios sentimientos, puede ser atrapado por una u otra historia. Alguien puede estar más atraído por el romántico amor entre los dos adolescentes, por la venganza del reo Simón, por el mismo obispo, quien aunque es considerado "el malo" tiene su justificación. Otros u otras pueden estar más atraídos por lo que les sucede a las mujeres en esta obra, quienes viven con un dolor contenido, con una locura que se inventan para no sufrir y así poder sobrevivir".

*(Los endeables—Los demasiado sensibles—, "drama romántico" con un final abierto es puesto en escena por egresados y alumnos del Centro Universitario de Teatro, de la UNAM, y por los esfuerzos combinados del mismo CUT, la delegación general de Quebec y el Scotiabank de Canadá. Su estreno se realizará el próximo viernes, a las 20:00 horas, en La Capilla, Madrid 13, esquina con Centenario, Coyoacán.)*



El obispo, espectador único en la representación del amor entre Valie y Simón, cuando eran jóvenes

■ Ana Francis Mor, la directora, recurre a tres personajes femeninos de la Biblia

## Bellas atroces busca romper con el estigma del amor entre mujeres

■ “A las lesbianas se nos ha ignorado, porque hay quienes piensan que sólo podemos hacer pijamadas” ■ “Los artistas tenemos la obligación de ser los ojos y el alma de un país”, afirma

■ MARIANA NORANDI

ESPECIAL

Tratar el tema de la homosexualidad en el teatro sigue siendo complicado, pero imprescindible, pues representa una vía para que nuestra sociedad empiece a entender, respetar y tolerar el amor entre personas del mismo sexo. En el Centro Cultural Helénico se presenta la puesta teatral *Bellas atroces*, escrita por Elena Guiochins y dirigida por Ana Francis Mor.

La obra recurre a tres personajes bíblicos femeninos: Lilit (Cecilia Sotres), símbolo de mujer rebelde que buscó los mismos derechos que Adán; Eva (Marisa Rubio), modelo de pecado y tentación, y María (Vanessa Ciangherotti), imagen de madre casta y pura. Como primeras mujeres en la historia del cristianismo, ellas originaron arquetipos que son quebrantados en esta puesta en escena, la cual defiende el derecho al placer y al amor entre mujeres. Los tres personajes son observados por una invitada (María Renée Prudencio), quien representa el amor secreto, el miedo a aceptarse, el homosexual de clóset.

Al finalizar uno de los últimos ensayos, platicamos con la directora acerca del montaje y del tema abordado.

**Distancia en la evolución mental**  
 ¿Cómo surge la idea de esta obra?

—A partir de un viaje que hice el verano pasado a París y Madrid, donde, curiosamente, presencié las marchas del orgullo gay. Al frente de la marcha de París iba el alcalde de la ciudad; eran 50 mil personas. En Madrid, donde puede entender el discurso, vi que los líderes pedían, entre otras cosas, que la operación para transexuales fuera incluida en el seguro social. Peticiones que me hicieron ver lo atrasado que estamos en este país. Me dio mucha envidia y me dieron ganas de dos cosas: la primera, irme para allá. La segunda, regresar a México y hablar de por qué hay tanta distancia de evolución mental.



MARCO PELÁEZ

“El proceso que he encontrado para reconciliarme con el mundo y con el otro género ha sido a partir de mí misma y de buscar el reconocimiento de las mujeres”, expresa Ana Francis Mor

—¿Por qué recurrir a tres personajes bíblicos para representar el amor entre mujeres?

—Para romper con el estereotipo de que una mujer es puta, virgen y casta, o rebelde. Cuando no es así, las mujeres somos seres más complejos y tenemos un poco de todo.

—Esta obra se va a estrenar en un momento en que se calmó el revuelo producido con *El crimen del padre Amaro*, en la que las escenas de erotismo y religión fueron muy criticadas. ¿Cómo crees que pueda reaccionar el público ante una María lesbiana o una Eva que se masturba?

—Supongo que va a ser impactante. Sé que es una obra fuerte, pero necesaria, y más en un momento en que un pequeño círculo de poder quiere regresar nos 200 años atrás.

—¿A qué grupo de poder te refieres?

—A los que se atrevieron a levantar una demanda contra *El crimen del padre Amaro*, como si la sociedad mexicana no supiera decidir qué quiere ver y qué no.

—¿Esta obra viene a reforzar el sentimiento de esa parte de la sociedad mexicana que opina que la Iglesia debe actualizarse?

—Los artistas tenemos la obligación de ser los ojos y el alma de un país.

—¿Crees que el amor entre mujeres todavía es un tabú?

—Hemos pasado de la ignorancia absoluta al desprecio. A las lesbianas se nos ha ignorado porque hay quienes piensan que, en ausencia de pene, lo más que podemos hacer son pijamadas. Nos queda mucho por lograr, pero ahí vamos. Algo urgente es la aprobación de la ley de socie-

dades de convivencia. Es absurdo que mi mujer y yo no podamos abrir una cuenta de banco ni tener un seguro médico juntas. Es increíble que los empresarios en México no se den cuenta del buen negocio que representa la comunidad homosexual. Somos una comunidad con gran poder económico porque las dos partes de la pareja trabajan y, por lo general, no hay hijos ni casas chicas.

**El feminismo tiene una etiqueta mal puesta**

—Algo que llama la atención del boletín de prensa de *Bellas atroces* es que se aclara que esta obra no es feminista, como si fuera algo negativo. ¿Crees que el feminismo ha pasado de moda en un mundo en el que se está a punto de lapidar a una

mujer por concebir un hijo fuera del matrimonio, o en un país donde el asesinato de 275 mujeres, como ocurre en Ciudad Juárez, se mantiene en la mayor impunidad?

—Pusimos eso porque tenemos que lidiar con medios de comunicación muy tendenciosos, y el feminismo tiene una etiqueta de agresión mal puesta. El feminismo ha pasado por una etapa agresiva porque era la única manera de poner límites a la opresión que sufría la mujer, pero sin el trabajo que realizó esa generación de feministas nosotras no podríamos haber hecho esta obra. La sociedad mexicana no ha sabido entender que las feministas ya superaron esa etapa de agresión y que, en la actualidad, están por la lucha legal, de derechos, en busca de una vida armónica con el otro género.

**Para hacer un espectáculo se requiere que el tema te apasione**

—Para tratar en el teatro el tema gay, ¿es mejor que sea realizado por homosexuales?

—No lo sé. Creo que lo que se necesita para hacer un espectáculo es que el tema te apasione, independientemente de tu preferencia sexual. En este montaje no todas somos lesbianas y, sin embargo, el discurso para todas es el mismo.

—En tu obra anterior, *La noche que raptaron a Epifania*, también existía una búsqueda interior de los personajes femeninos. ¿Cómo vives ese proceso creativo?

—Yo crecí en un mundo de mujeres, soy la menor de cinco hermanas y desgraciadamente crecí con una muy mala imagen de la masculinidad. El proceso que he encontrado para reconciliarme con el mundo y con el otro género ha sido a partir de mí misma y de buscar el reconocimiento de las mujeres.

—Ultimamente hemos visto en obras como *Los monólogos de la vagina* o *SURrealismo* que el papel de la mujer en el teatro está cambiando. ¿Qué te gustaría transformar de los personajes femeninos tradicionales?

—Por lo general, cuando una obra se centra en la problemática de las mujeres, son problemas a partir de lo masculino, como si las mujeres fuéramos en función de los hombres. En ese sentido, mi trabajo busca conocernos, saber quiénes somos, de qué estamos hechas y descubrir nuestra sexualidad, que a veces nos es tan ajena.

—¿Qué te gustaría transmitir con esta obra?

—Lo importante que es mantener vivo el deseo.

2022	14/09/2022	10:00	10:30	11:00	11:30	12:00	12:30	13:00	13:30	14:00	14:30	15:00	15:30	16:00	16:30	17:00	17:30	18:00	18:30	19:00	19:30	20:00	20:30	21:00	21:30	22:00	22:30	23:00	23:30	24:00	